

畫一個

母語的厝

培育 Tâi-gí 家庭計畫意識手冊



ts
hū

目錄

第1章 前言 1

第2章 是按怎欲佇厝裡講台語？ 7 為什麼要在家說台語？

家庭使用台語的重要性

莊佳穎 / 國立臺灣師範大學臺灣語文學系副教授兼系主任 7

歷史、語言俗文化的連結與認同

周婉窈 / 國立臺灣大學歷史學系教授 11

第3章 我會當按怎做 15 我可以怎麼做

講就著矣

周清玉 / 財團法人關懷文教基金會董事長 / 台語文創意園區總督導 15

排除困難的方法

董力玄 / 台灣台語路協會理事長 18

第4章 講台語的好處 21 說台語的好處

掌握多語能力

何信翰 / 國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授 21

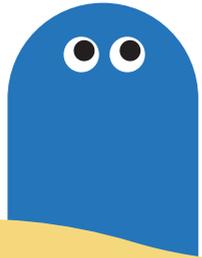
文化多樣性

程俊源 / 國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授 25

第5章 按怎成做台語家庭 29 如何成為台語家庭

第6章 國家語言數位資源網簡介 49

第1章 前言



你敢猶會記得細漢時和阿爸阿母抑是阿公阿媽講台語的記憶？彼親切、熟似的語言，牽動咱對親人、對家鄉、對這塊土地的情感，其實，臺灣自有歷史以來，就是有多元的文化，多樣性的語言，佇這座島嶼，無仝的語言承載各族群豐富的文化內涵，也成做咱國重要的文化特色俗資產，毋過，因為過去臺灣的語言政策，造成真濟母語流失，人民對家己的歷史文化無熟似，現此時除了華語以外，其他國家語言攏面臨無仝程度的傳承危機，其中，以早是通用語，嘛是上濟人使用的台語，嘛面臨嚴重的世代流失危機，真需要政府俗各界共同推動，予復振俗發展。

語言的復振，除了學校以外，猶閣愛對家庭、社區共同來推動，希望透過營造母語友善環境，鼓勵閣較濟的家庭佇生活中自然、自在使用母語，所致文化部（以下簡稱本部）推動母語家庭計畫，代先以本部主責的臺灣台語來進行，規劃辦理「培育台語家庭計畫」，結合縣市政府俗民間力量，共同延續臺灣豐富多元的母語環境。

一、台語瀕危現況

根據本部 109 年「面臨傳承危機國家語言調查」數據顯示，國人和囡兒之間交談主要使用的語言猶是以華語 67.67% 上濟，閣來是台語 29.23%，全臺灣有欲倚 7 成的爸母，對囡兒使用的語言主要是華

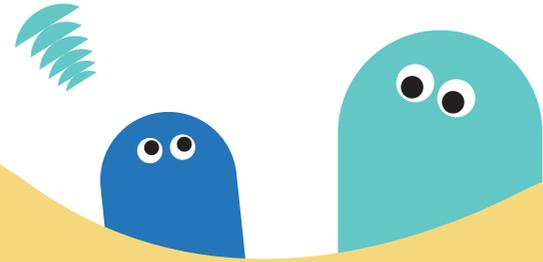
語。另外根據主計總處《109 年人口及住宅普查》資料顯示，主要使用台語人口中，有 6 成集中佇 55-65 歲以上人口，6-14 歲、15-24 歲、25-34 歲使用比例攏無到 10%，55 歲以下的民眾，台語使用率下降快速，兩項調查攏顯示，等目前這一輩的爸母老去，囡兒大漢了後，台語佇臺灣的主要使用者會干焦賸 2-3 成的積極使用人口，是台語發展足大的警訊。

二、國家語言政策

為欲改善各國家語言的傳承危機，本部制定「國家語言發展法」，閣佇 108 年 1 月初 9 公佈施行，以規範整體國家語言的傳承、復振俗發展，期待透過完備法制基礎，有效推動傳承國家語言多樣性。

本部根據「國家語言發展法」相關規定，辦理建置普查機制俗資料庫系統、營造語言友善使用環境、推廣大眾傳播事業，定期調查提出國家語言發展報告等；另外，獎勵出版、製作、放送多元國家語言出版品、電影、廣播電視節目，而且補助、獎勵縣市政府、法人俗民間團體推廣國家語言等濟濟項國家語言復振計畫。

另外根據「國家語言發展法」第 5 條規定，本部佇 110 年辦理第一屆國家語言發展會議，各界建議政府應該投入閣較濟資源推動國家語言的傳承俗復振，所致行政院佇 111 年 7 月 15 核定「國家語言整體發展方案 (111-115 年)」(下稱語發方案)，5 年投入 324 億元，整合資源，系統性長期推動各國家語言的復振俗發展，本部照語發方案權責分工主責臺灣台語、馬祖語俗臺灣手語的復振業務，其中，佇台語復振方面，對人文出版、影視發展、表演藝術、文化資源、文創發展、文化資產等無仝文化領域，鼓勵共台語自然融入生活中，閣注重兒少內容，予台語向下釘根。



三、培育台語家庭計畫

家庭是保存母語上關鍵的場域，國家語言發展報告也指出，語言復振的基礎佇家庭的使用狀況，體現佇具體政策上，就是提升家長俗民眾的語言意識、提供家庭語言學習支援機制以及推動鼓勵措施等面向。所致本部為欲落實語發方案主責台語復振工作，俗縣市政府合作結合在地民間團體力量，激發家庭成員共學台語動力，閣佇家庭、社群中使用台語，進一步達成台語生活化目標，透過辦理「培育台語家庭計畫」，通培育閣較濟台語家庭。

本計畫欲自 113 年至 115 年全國性推動台語家庭徵集，規劃「台語學習家庭」、「台語文化家庭」兩類台語家庭，分別擬訂合宜支持措施。「台語學習家庭」希望鼓勵目前無意識佇生活中使用台語的家庭，有意識改用台語做家庭主要溝通語言，而且提供各類台語學習資源需求、意識培力等所需要的培育課程俗活動，幫助個重新學習用台語做家庭溝通語言。而且支持目前已經用台語做家庭溝通語言的家庭，也就是「台語文化家庭」，提供個促進語言意識覺醒的逐類課程，幫助個佇知傳承台語重要性的狀況，繼續使用台做為家庭主要溝通語言。

四、結語

本手冊彙集台語專家學者所寫相關專文，包含莊佳穎副教授的《家庭使用台語的重要性》、周婉窈教授的《歷史、語言俗文化的連結和認同》、關懷基金會周清玉董事長的《講就著矣》、台灣台語路協會董力玄理事長的《排除困難的方法》、何信翰副教授的《掌握多語能力》俗程俊源副教授的《文化多樣性》，分享對語言意識的重要性、佇生活中實踐講台語的做法俗好處。本部期待各位加入台語家庭的逐位同伴，攏通先對這本手冊得著基本的語言意識，進一步予台語成做你生活中的主要溝通語言。

你還記得小時候和爸爸媽媽或是阿公阿嬤講台語的記憶嗎？那親切、熟悉的語言，牽動著我們對親人、對家鄉、對這塊土地的情感，其實，臺灣自有歷史以來，即是擁有多元的文化，多樣性的語言，在這座島嶼上，不同的語言承載著各族群豐富的文化內涵，也成為我國重要的文化特色與資產，然而，因過去臺灣的語言政策，造成許多母語流失，人民對自己的歷史文化不熟悉，現在除了華語外，其他國家語言都面臨不同程度的傳承危機，其中，曾經是通用語，也是最多人使用的台語，也面臨嚴重的世代流失危機，亟待政府及各界共同推動其復振與發展。

語言的復振，除了學校之外，還要從家庭、社區共同來推動，希望藉此營造母語友善環境，鼓勵更多的家庭在生活中自然自在的使用母語，因此，文化部（以下簡稱本部）推動母語家庭計畫，首先以本部主責的臺灣台語來進行，規劃辦理「培育台語家庭計畫」，結合縣市政府與民間力量，共同續存臺灣豐富多元的母語環境。

一、台語瀕危現況

依據本部 109 年「面臨傳承危機國家語言調查」數據顯示，國人和子女間交談主要使用的語言仍以華語 67.67% 最多，其次為台語 29.23%，全臺灣有將近 7 成的父母，對子女使用的語言主要是華語。另依據主計總處《109 年人口及住宅普查》資料顯示，主要使用台語人口中，有 6 成集中於 55-65 歲以上人口，6-14 歲、15-24 歲、25-34 歲使用比例皆小於 10%，55 歲以下的民眾，台語使用率下降快速，兩項調查都顯示，待目前這一輩的父母老去，子女長大成人之後，台語在臺灣的主要使用者將只剩下 2-3 成的積極使用人口，是台語發展的極大警訊。

二、國家語言政策

為改善各國家語言的傳承危機，本部制定「國家語言發展法」，並於 108 年 1 月 9 日公布施行，以規範整體國家語言的傳承、復振與發展，期透過完備法制基礎，有效推動傳承國家語言多樣性。

本部依據「國家語言發展法」相關規定，辦理建置普查機制及資料庫系統、營造語言友善使用環境、推廣大眾傳播事業，定期調查提出國家語言發展報告等；此外，獎勵出版、製作、播映多元國家語言出版品、電影、廣播電視節目，並補助、獎勵縣市政府、法人及民間團體推廣國家語言等多項國家語言復振計畫。

另依據「國家語言發展法」第 5 條規定，本部於 110 年辦理第一屆國家語言發展會議，各界建議政府應投入更多資源推動國家語言之傳承與復振，因此，行政院於 111 年 7 月 15 日核定「國家語言整體發展方案(111-115 年)」(下稱語發方案)，5 年投入 324 億元，整合資源，系統性長期推動各國家語言之復振與發展，本部依語發方案權責分工主責臺灣台語、馬祖語及臺灣手語之復振業務，其中，在台語復振方面，從人文出版、影視發展、表演藝術、文化資源、文創發展、文化資產等不同文化領域，鼓勵將台語自然融入生活中，並注重兒少內容，讓台語向下扎根。

三、培育台語家庭計畫

家庭是保存母語最關鍵的場域，國家語言發展報告亦指出，語言復振的基礎在於家庭的使用狀況，體現在具體政策上，即提升家長及民眾的語言意識、提供家庭語言學習支援機制以及推動鼓勵措施等面向。因此，本部為落實語發方案主責台語復振工作，與縣市政府合作結合在地民間團體力量，激發家庭成員共學台語動力，並於家庭、社群中使用台語，進而達成台語生活化目標，透過辦理「培育台語家庭計畫」，以培育更多台語家庭。

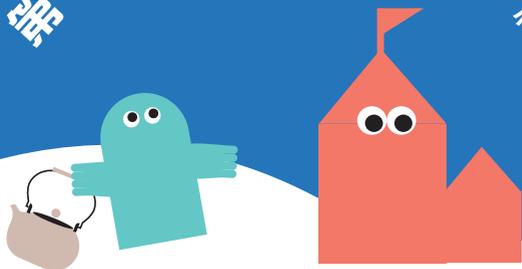
本計畫將自 113 年至 115 年全國性推動台語家庭徵集，規劃「台語學習家庭」、「台語文化家庭」二類台語家庭，分別擬訂合宜支持措施。「台語學習家庭」希望鼓勵目前無意識在生活中使用台語之家庭，有意識改以台語作為家庭主要溝通語言，並提供各類台語學習資源需求、意識培力等所需培育課程及活動，幫助其重新學習以台語作為家庭溝通語言。「台語文化家庭」則為目前已以台語作為家庭溝通語言之家庭，提供其促進語言意識覺醒之各類課程，幫助其在認知傳承台語重要性之下，繼續使用台語作為家庭主要溝通語言。

四、結語

本手冊彙集台語專家學者撰寫相關專文，包含關懷基金會周清玉董事長的《說就對了》、周婉窈教授的《歷史、語言與文化的連結與認同》、莊佳穎副教授的《家庭使用台語的重要性》、台語路協會董力玄理事長的《困難排除方法》、何信翰副教授的《掌握多語能力》及程俊源副教授的《文化多樣性》，分享對於語言意識的重要性、在生活中實踐說台語的作法與好處。本部期待各位加入台語家庭的每位夥伴們，都能先從這本手冊獲得基本的語言意識，進而讓台語成為您生活中的主要溝通語言。



第二章 是按怎欲佇厝裡講台語？ 為什麼要在家說台語？



家庭使用台語的重要性

莊佳穎 / 國立臺灣師範大學臺灣語文學系副教授兼系主任

「為啥物欲佢我的囡仔講台語？」

我完全理解，對每一個父母來講，對獨身、結婚到做人序大，遮的身份轉換需要不斷學習佢適應，若選擇起造台語（佢母語）家庭，更加是替本底的親職挑戰加添困難。當代台灣父母各顯神通用盡自身資源，確保囡仔升學就業人生一路順利的所有教育當中，華英雙語好親像才是主流兼明智的選擇？

我希望毋但以一個社會學者、也是一個台語媽媽的身份，和逐家分享為啥物以及如何打造一个以台語做核心的雙語抑是多語家庭。

為啥物佇厝裡講台語是遮爾重要？

（一）予囡仔熟似這個世界的繽紛色彩

因為文化和語言就親像愛情，攏無法度完全翻譯。認捌一個文化的近路就是語言，有才調講無全語言就通對無全角度看全一層代誌，進一步看見世界的五彩。

（二）予囡仔對建立認同開始安頓家己

有一致的語言和文化認同，才會當予囡仔自內心揣著安頓家己的所在。

（三）刺激囡仔的創造力和感官靈敏性

發音相對複雜的語言，親像台語和客語等等聲調 / 變調語言會當幫贊刺激囡仔（特別是幼嬰仔）的創造力和感官靈敏性，用台語做核心所起造的雙語抑是多語成長環境，閣較通提升囡仔的專注力。

（四）培養囡仔獨特的競爭力

當代社會需要的競爭力是愛有多元思考和獨特性。以本土語言所創造的雙語環境，毋但會當予囡仔有當代需要的社會優勢，親像冗早發展的決策能力、較快解決衝突的協調力，甚至通延延阿茲海默症發生。

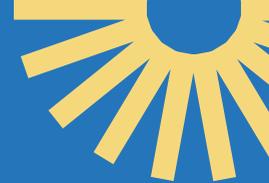
按呢，咱愛如何打造一个以台語做核心的雙語抑是多語家庭？

（一）以台語做第一語言，配其他語言打造雙語抑是多語家庭。

佇厝內先用台語來講、配其他語言打造雙語抑是多語家庭（像台法父母打造台語和法語雙語家庭），佇學校、社會通用語情境才使用第二語言（像華語）。

（二）一人一語

序大人落實一人一語的語言使用習慣（像老爸講台語、老母講族語），若是通婚家庭通參考弱勢語言優先的原則。也愛鼓勵有天然台語能力的阿公阿媽繼續開喙佢孫仔講台語，予越頭症莫閣是一個佇阿公阿媽身上的常見現象。



（三）一地一語

面對強勢語言已經是學校學習語言的現實，猶是愛子家庭（以及親族的生活空間）成做弱勢語言自由喘氣的環境。鼓勵囡仔佇厝內講台語以外，也通一步步佇特定公共空間建立台語環境。

（四）一語一社群（影音資源）

串聯台語家庭組織，像台語路等等台語共學團體的支持體系。嘛會當多多利用繪本佮影音資源，予動畫人物佇囡仔心內毋是孤會曉講一款、經過配音的強勢語言，是會曉講代表人物自身的母語（像：料理救援隊講台語、佩佩豬講英語、Pokemon 講日語）。

「為什麼要對我的孩子講台語？」

我完全理解，對每一個父母而言，從單身、婚配到成為雙親本身即需要一連串的學習與適應，而選擇建立台語（及母語）家庭，更是在原有的親職挑戰上增添更多困難。當代台灣父母各顯神通動用自身資源永保孩子升學就業人生一路順遂安康的所有教育努力中，華英雙語似乎才是主流而明智的選擇？

我希望從不只是一個社會學者、更是一個台語媽媽的身分，和大家分享為什麼及如何打造一個以台語為核心的雙語或多語家庭。

為什麼在家裡使用台語如此重要？

（一）讓孩子可以認識到這個世界的繽紛色彩

因為文化和語言如同愛情，都不能被完全翻譯。通往一個文化的捷徑便是語言，擁有不同語言的能力就能從不同角度看待同一件事，進而看到這個世界的五彩繽紛。

（二）讓孩子從建立認同開始安頓自己

有一致的語言和文化認同，才能讓孩子打從心裡找到安頓自己的所在。

（三）刺激孩子的創造力和感官敏銳性

發音相對複雜的語言，如台語和客語等聲調/變調語言有助於刺激孩子（特別是幼兒）的創造力和感官敏銳性，而以台語為核心所打造的雙語及多語成長環境更能讓孩子的專注力提升。

（四）培養孩子獨特的競爭力

當代人類社會需要的競爭力是具備多元思考與獨特性。以本土語言所創造的雙語環境不僅能讓孩子擁有當代更需要的社會優勢，如較早發展的決策力、更快解決衝突的協調力，甚至能推遲老年癡呆症的發生。

那麼，我們如何打造一個以台語為核心的雙語或多語家庭？

（一）以台語為第一語言，搭配其他語言打造雙語或多語家庭

在家庭中台語先行、搭配其他語言打造雙語或多語家庭（如台法父母打造台語和法語雙語家庭），在學校、社會通用語情境中使用第二語言（如華語）。

（二）一人一語

家中父母親確實貫徹一人一語的語言使用習慣（如父親講台語、母親講族語），而通婚家庭則可參考弱勢語言優先的原則。同時也請鼓勵具備天然台語能力的祖父母持續開口對孫子講台語，讓越頭症不再是一個普存於祖父母世代的現象。

（三）一地一語

在強勢語言做為學校學習語言的現狀下，仍能讓家庭（及親族的生活空間）成為弱勢語言自由呼吸的環境。鼓勵孩子在家說台語之外，也能逐步在特定公眾空間建立台語環境。

（四）一語一社群（影音資源）

串聯台語家庭組織如台語路等台語共學團體般的支持體系。同時善用繪本及影音資源，讓動畫人物在孩子心中不僅只能說單一的、配音後的強勢語言，而能說代表他/她/牠自己母國的語言（如：料理救援隊說台語、佩佩豬說英語、寶可夢說日語）。



歷史、語言俗文化的連結與認同

周婉窈 / 國立臺灣大學歷史學系教授

語言的出現是人類離開非洲了後，經過真久長的時間才慢慢形成的。上早無超過一萬年前，這是真無簡單的代誌。語言對人類文明的發展幫贊真大，語言猶未成熟的時，一個人無法度共個人的經驗傳予下一代，社群之間嘛無法度分享彼此的經驗，致使經驗袂當累積，進步誠慢。等到語言會當完整講一項代誌，人開始會當共家己的記持傳予囡兒孫，社群開始有集體的記持。人群有記持，才有歷史。一開始歷史是口傳的，神話俗傳說真重要。語言若文字化，累積俗傳淡就會加倍加速。

人群聚集若久，就會產生文化，有語言以後，文化就靠語言來傳承，毋過，語言本身就是文化的一部份，無法度分割。伊毋但是文化欲傳予後代的工具，伊本身就是人群思考的方式，傳統俗累積的智慧所存在的所在。

人群的語言若是無去，寄託佇伊頂頭的文化就會無去。這個人群的歷史就算講有外人來替伊傳說，或者是記載，伊的歷史就失去主體性，嘛失去佇這個語言的環境內面所發生的人、事、物的誠實性。

歷史、文化俗語言是連做伙的，無法度割離。所以，假使接載（tsih-tsài）文化的語言若無去，這個文化嘛會無去。伊的歷史有可能一寡仔猶存在佇別人的歷史中，毋過，彼毋是有主體的歷史，是別人順繼講著的歷史，會當講：講這個語言的人群的歷史嘛無去矣。

語言因為牽涉著歷史俗文化，歷史俗文化是一個人群／民族認同的核心，失去語言等於失去人群本身的歷史俗文化，揣袂著家己的認同。

翻頭來看臺灣話／台語，伊佇日本時代是臺灣社會的通用語，嘛是抵抗殖民統治的語言。毋過戰後經過 KMT/ROC 黨國的統治，台語遭受真大的打壓，到這馬已經是強強欲無去（瀕危）的語言矣。這個語言若無去，臺灣的歷史俗文化嘛會無去。臺灣人的認同就無倚靠。

一個人群的語言若無去，就永遠救袂轉來矣。就算講圖書館有足大本的字典，伊就是字典爾爾。就算講去請斃人來訓練足濟人來講這個話，in 會曉講，毋過，in 無法度共這個語言所接載的歷史俗文化講倒轉來。

無人講台語的台灣，就毋是臺灣人的臺灣。假使佇這個島嶼頂頭的人攏講華語，這就成做殖民者的所在，臺灣人講華語的囡兒孫就會認同中國的歷史俗文化，變成中國人。臺灣就毋是臺灣人的臺灣！這個島嶼只是一個叫做臺灣的地理性的存在。

為著臺灣的歷史俗文化的存在，咱一定袂當予台語無去，一定愛積極來救台語，只要伊猶閣有一口氣，就救會活。

台語是本土的語言，接載本土的歷史俗文化，臺灣人對臺灣的認同愛靠本土的語言——臺語、客語，以及原住民族語言。咱逐家分頭救家己的母語，結局就是做伙救臺灣人的臺灣。





語言的出現是人類離開非洲之後，經過非常長的時間才慢慢形成的。最早沒超過一萬年前，這是很不簡單的事情。語言對人類文明的發展幫助很大，語言還沒成熟時，一個人無法將個人的經驗傳給下一代，社群之間也無法分享彼此的經驗，導致經驗無法累積，進步非常慢。等到語言能完整講述一件事情，人們開始能將自己的記憶傳給子孫，社群開始有集體的記憶。人群有記憶，才有歷史。一開始歷史是口傳的，神話與傳說很重要。語言若文字化，累積與傳布就會加倍加速。

人群若聚集久了，就會產生文化，有語言以後，文化就靠語言來傳承，不過，語言本身就是文化的一部分，無法分割。它不但是將文化傳給後代的工具，它本身就是人群思考的方式，傳統與累積的智慧所存在的地方。

人群的語言若消失，寄託在它上面的文化就會消失。這個人群的歷史就算有外人來替它傳述，或記載，它的歷史就失去主體性，也失去在這個語言的環境中所發生的人、事、物的真實性。

歷史、文化與語言是連結在一起的，無法割開。所以，如果承載文化的語言若消失，這個文化也會消失。它的歷史有可能一部分還存在於別人的歷史當中，不過，那不是有主體的歷史，是他人順便講的歷史，可以說：說這個語言的人群的歷史也消失了。

語言因為牽涉到歷史與文化，歷史與文化是一個人群／民族認同的核心，失去語言等於失去人群本身的歷史與文化，找不到自己的認同。

回頭來看台灣話／台語，它在日本時代是台灣社會的通用語，也是抵抗殖民統治的語言。不過，戰後經過 KMT/ROC 黨國的統治，台語遭受巨大的打壓，到現在已經是快要消失（瀕危）的語言了。這個語言若消失，台灣的歷史與文化也會消失。台灣人的認同就失去依靠。

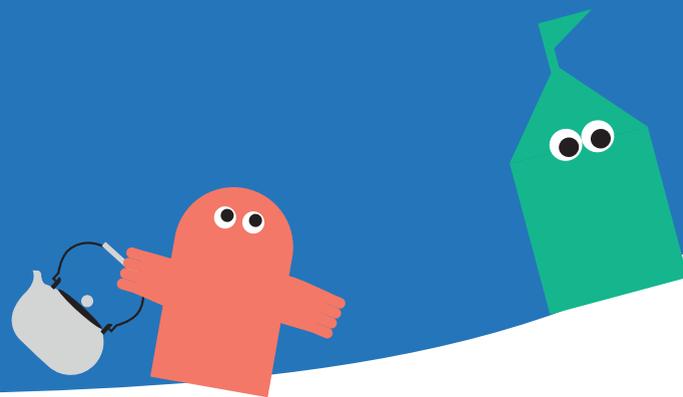


一個人群的語言若消失，就永遠救不回來。就算圖書館有很厚的字典，它就是字典而已。就算請高人來訓練很多人講這個話，他們會講，不過，他們無法將這個語言所承載的歷史與文化講回來。

沒有人講台語的台灣，就不再是台灣人的台灣。假使在這個島嶼上面的人都講華語，這就成為殖民者的所在，台灣人講華語的子孫就會認同中國的歷史與文化，變成中國人。台灣就不是台灣人的台灣！這個島嶼就只是一個叫作台灣的地理性的存在。

為了台灣的歷史與文化的存在，我們一定不能讓台語消失，一定要積極救台語，只要它還有一口氣，就能救活。

台語是本土的語言，承載本土的歷史與文化，台灣人對台灣的認同要靠本土的語言—台語、客語，以及原住民族語言。我們大家分頭救自己的母語，結果就是一起救台灣人的台灣。





講就著矣

周清玉 / 財團法人關懷文教基金會董事長 / 台語文創意園區總督導

「講台語真歡喜」

「講台語我愛你」

「日常講台語，對咱來做起」

「台語家庭，人人歡迎」

台語是真親切，真有豐富內涵，也是原本上 tsē 人咧使用 ê 本土語言。因為過去無正確 ê 語言政策影響，所致 tsit-má 大部份 ê 臺灣人聽 m̄-pat，也袂 siánn 會曉講家已祖先爸母講 ê 臺灣話。這足可惜，確實有語言流失 ê 危機。

Ka-tsài，《國家語言發展法》公告實施，接繼政府 koh 規畫國家語言整體發展方案，積極推動，已經明顯展現出鼓勵積極 ê 痕跡。

目前 ê 困難是大部份 ê 人袂曉聽，袂曉講，koh 較 m̄-kánn 講，繼續按呢落去後果 koh 較嚴重。以前無教，袂使講；當然聽 m̄-pat、講袂順。所以 m̄-sī 你 ê m̄-tiòh。若會當鼓勵逐家大聲講，就算講 m̄-tiòh、講袂順，嘛無人 ē-sái 共你笑，按呢才有學習、改進 ê 機會。

語言 ê 養成，傳承 kap 發展，政府愛負主要責任，社會各界 kap 個人、群體，koh 較需要珍惜配合，繼續精進累積。Tsit-má 有法律，有方案，敢有法度落實執行 koh 較要緊。欲成功 ê 關鍵，個人認為是：

第一，個人意識 ê 覺醒，珍惜台語珍貴 ê 價值。日常講母語，對家已做起，是上基本 ê 作為。

第二，家庭 koh 較是人生上原始 ê 第一 ê 小環境。厝內人關係上親密上安全，共同生活上直接時間上久長。佇厝裡用歡喜 ê 心情，嚴肅認真 ê 態度，生活當中使用台語，上經濟上也有效果。台語家庭計畫推動 ê 成功、台語家庭 ê 建立 kap 推動，是確保台語復振 ê 基礎。

第三，社會各界 kap 政府相呼應，廣推各種台語學習課程，m̄ kuán 聽、講、讀、寫、歌謠、演說、戲劇表演、廣播營、文化營隊、地區實地行踏調查……，提供民眾各種學習、使用、發揮 ê 機會。實際 ê 參與，捷捷接觸，定定 kā in 鼓勵，絕對是上好 ê 方法。

因為 íng-kuè 經歷失當 ê 政策 siunn 久矣，影響真深而且重大，需要相當 tsē ê 時間 kap 耐心拍拚克服。假使 ē-sái 有 koh 較實際、專責單位 ê 設立，合理 ê 人力配置，充分提供預算，以主流化策略來推動，台語 ê 復振 kap 發展一定會當成功。



「講台語真歡喜」

「講台語我愛你」

「日常講台語、從我來做起」

「台語家庭，人人歡迎」

台語是很親切，最有豐富內涵，也是原本最多人使用的本土語言。由於過去不正確的語言政策影響，導致現今大部分的台灣人聽不懂，也不大會講自己祖先父母說的台灣話。

這非常可惜，也確有語言流失的危機。

《國家語言發展法》公告實施，隨後政府更規畫整體發展方案，積極推動，已明顯展出鼓勵活躍的跡象。

目前的困難是大部分不會聽，不會講，更不敢講，長此以往後果更嚴重。以前沒教，不能講；當然聽不懂、說不順。所以不是你的錯。儘管大聲講、說不順，也沒有人可以取笑你，只有鼓勵。即使說錯了，也才有學習改進的機會。

語言的養成，傳承和發展，政府負主要責任，社會各界及人民、個人、群體，更需珍惜配合，有法律，有方案，落實的執行更是關鍵。

第一，個人意識之覺醒，珍惜台語珍貴的價值。日常講母語，從自己做起。

第二，家庭更是人生最原始的第一個小環境。家人關係最親密，最安全，相處最直接；時間最長久，也最方便最經濟。在家庭中以愉快的心情，嚴肅認真的態度。確實使用台語，最經濟也最有效。台語家庭計畫推動的成功案例，確保台語復振建立穩健的基礎。

第三，社會各界與政府相呼應，廣推各種台語學習課程，不管聽說讀寫，歌謠，演說，戲劇表演，廣播營，文化營隊，文化踏查……，普遍廣泛提供民眾各種學習、使用、發揮的機會。實際的參與，頻繁的接觸，適切的鼓勵，絕對是最佳的方法。

因為過往經歷失當的政策太久，影響深遠且重大，需要相當時間的耐心的努力克服。倘若更能落實專責單位的設立，合理的人口配置，充分提供的經費，以主流工程來推動，台語的復振發展必定成功。

排除困難的方法

董力玄 / 台灣台語路協會理事長

台灣台語路協會累積幾若年 ê 台語共學經驗，對濟濟家庭 ê 故事中，歸納出因應各種困難 ê 方法。阮發現，台語家庭培育 ê 關鍵是佇咧「家長敢有意識對囡仔講台語」，只要有心，逐家攏會使 kā 母語揣轉來。

下跤替逐家整理各種困難排除方法：

一、我 ê 台語講無好，欲按怎？

你袂孤單，咱這代過去無機會好好仔學母語，台語講袂好，毋是咱的毋著，但是咱會當對這馬開始學，這就是上好 ê 身教。

就先對「莫驚開喙講」做起，便若開始講，就有進步 ê 機會。以下幾個入門 ê 方法提供參考：

- (一) 手機下載台語辭典：拄著袂曉 --ê 會當隨查。犯錯是進步 ê 機會，咱毋免蓋厲害才開始，愛開始了後才會變厲害。
- (二) 利用多媒體參囡仔當齊學：搜揣適合囡仔 ê 囡仔歌抑是流行歌，拍開台語有聲故事、台語卡通、台語節目 ... 等等，攏是親子共學台語 ê 好朋友。
- (三) 參加台語活動：參加適合 ê 台語活動，可比台語親子共學團、台語講故事活動、台語藝文表演，抑是台語課程俗講座，攏會當提升家己 ê 台語能力、創造台語環境。

二、厝內人無願意講台語，欲按怎？

決定欲參囡仔講台語了後，一定會希望厝內隊友會當綴著跛步上，毋過就算干焦家己講，嘛無要緊，因為，「只要有一位主要照顧者對囡仔全台語」，囡仔就學會曉。

想像一個跨種族 ê 家庭，囡仔 ê 雙親分別是德國人佻日本人，若 in 攏對囡仔講家己 ê 母語，按呢囡仔自然會的學會曉雙語。所以只要你成做開始講台語 ê 彼個人，囡仔就會加學會曉一種語言！

只是，一個人難免孤單，上好猶是愛有伴，建議去揣當地共學團，抑是招三五個朋友做伙講，創造家庭之外 ê 台語社群。

三、囡仔叫我莫講，欲按怎？

若準囡仔年歲較濟，已經慣勢使用華語抑是其他語言，按呢伊會反彈蓋正常。咱愛有心理準備，語言 ê 學習本來就愛開幾若個月甚至幾若年才看會著成果。

親子關係猶是上重要 --ê，莫因為要求囡仔講台語顛倒造成彼此 ê 壓力，建議對囡仔袂排斥 ê 方法開始（可比媒體資源佻台語活動），嘛會當漸進式增加台語比例（可比對生活中一工一句、一工 10 分鐘開始）。

上重要 ê 心態是，拄開始莫強迫囡仔開喙，愛知影，若囡仔袂曉講台語，彼是因為聽 kah 猶無夠濟，咱著愛透過各種方法，創造環境，提供有意義 ê 輸入，等伊累積有夠額 ê 輸入，才有可能開喙！

另外，針對理解能力較好 ê 大漢囡仔，家長會當揀適合 ê 時機參 in 分享家己講台語 ê 原因，凡勢是因為感情、凡勢因為歷史、嘛或凡勢為著揣家己。

咱著用「莫強迫，嘛無欲放棄」ê 態度 tshuā 囡仔行台語路。查查仔累積就會有奇蹟。



台灣台語路協會累積了多年的台語共學經驗，從眾多家庭的故事中，歸納出因應各種困難的方法。我們發現，台語家庭培育的關鍵在於「家長有沒有意識對孩子講台語」，只要有心，大家都可以把母語找回來。

以下為大家整理各種困難排除方法：

一、我的台語講不好，怎麼辦？

你不孤單，我們這一代過去沒有機會好好學習母語，台語講不好，並不是我們的錯，但我們可以從現在開始學，這將會是最佳身教。

就先從「不怕開口講」做起，開始講了，就有進步的機會。以下幾個入門方法供參：

- (一) 手機下載台語辭典：遇到不會的可以馬上查。犯錯是進步的機會，我們不用很厲害才開始，要開始了才會變厲害。
- (二) 利用多媒體和孩子一起學：搜尋適合孩子的兒歌或流行歌，打開台語有聲故事、台語卡通、台語節目 ... 等，都是親子共學台語的好幫手。
- (三) 參加台語活動：參加合適的台語活動，例如台語親子共學團、台語說故事活動、台語藝文表演，或台語課程和講座，都能提升自己的台語能力、創造台語環境。

二、家人不願意講台語，怎麼辦？

決定要和孩子講台語後，大家一定會希望家中隊友能跟上，但就算只有自己講，也沒關係，因為，「只要有一位主要照顧者對孩子全台語」，小孩就能學會。

想像一個跨種族的家庭，孩子的雙親分別是德國人和日本人，若他們都對孩子講各自的母語，那麼孩子自然能學會雙語。所以只要你成為開始講台語的那個人，孩子就能多學會一種語言！

只不過，一個人難免孤單，最好還是要有同伴，建議尋找當地共學團，或招三五好友一起講，創造家庭之外的台語社群。

三、小孩叫我不要講，怎麼辦？

如果孩子年紀較大，已經慣用華語或其他語言，那麼他會反彈很正常。我們要有心理準備，語言的學習本來就需要花費數個月甚至數年才能看到成果。

親子關係還是最重要的，別因為要求孩子講台語而造成彼此的壓力，建議從孩子不排斥的方法開始（例如多媒體資源和台語活動），也可以漸進式地增加台語比例（例如從生活中一天一句、一天 10 分鐘開始）。

最重要心態是，剛開始不要強迫孩子開口，要知道，若孩子不會講台語，那是因為聽得不夠多，我們要透過各種方法，創造環境，提供有意義的輸入，當他累積了足夠的輸入，才有可能開口！

另外，針對理解能力較好的大孩子，家長可以挑選適合時機和他們分享自己講台語的原因，或許出於感情、或許因為歷史、或許想尋找自己。

讓我們用「不強迫，但也不放棄」的態度帶孩子走台語路。沒有奇蹟，只有累積！



掌握多語能力

何信翰 / 國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授

咱攏知影，當代的臺灣社會，是華語為主的社會，大部份的家長，也會共英語當做是重要的語言。若按呢，另外 koh 予囡仔學本土語言（母語），有啥物好處？

其實，根據真濟研究的結果，予囡仔上無學會曉一種本土語言，對囡仔的好處蓋濟喔！下面咱就來分享 4 項優勢：

一、多語，會當予囡仔較勢溝通

語言，是人俗人溝通上重要的工具，也是情感交流上重要的媒介。咱知佇未來 AI 的時代，真濟工課攏會去予 AI 取代。總是，遐的需要「情感交流」的任務，絕對是 AI 無法度做的。

各位毋知敢有按呢的經驗，和生份人接觸，本底心內膽膽，後來對方一下開喙，suah 是你熟似的母語，hit 時心內的歡喜，真緊就會摸近互相之間的距離，這就是語言的魔法。咱共想，咱的囡仔大漢以後，若有一工愛去接觸一个母語是台語的客戶，這時，會曉台語和袂曉台語，是毋是就有真大的差別 --leh？

二、多語，予囡仔較無仝

清彩揀一間都會區的小學來去看覓，你絕對會發現現代的都市囡仔，差不多攏有一定的英語溝通能力。若按呢，咱共想，等咱的囡仔大漢，「會

曉英語」這件代誌，敢 koh 會當成做是囡仔的專長？顛倒頭來講，遮的現代囡仔，koh 有幾個會當共本土語言講 kah 像英語遮爾好的？按呢來看，若是你栽培你的囡仔，予囡仔會當用本土語言和人溝通，未來是毋是會當變做是一種「別人袂曉」的特殊技能 --leh？

事實上，佇這馬地球村的時代，「你有啥物是別人無的」，才是未來競爭力的重點。放大來講，若欲佇國際和人倚起，「你有啥物和別國無仝的」就是重點。母語和臺灣文化，佇這方面就會有真大的優勢。就按呢看起來，培養囡仔自細漢會曉母語，了解臺灣文化，是毋是就是 leh 幫助囡仔訓練未來的國際競爭優勢 --leh？

三、多語，會當予囡仔看著較濟世界

逐種語言的背後，「看世界的方式」攏無仝款，這和每一个民族躡的環境有關係，親像台語對海洋生物的分類真詳細；愛斯基摩語對冰的分類真清楚……等等。

因為按呢，根據大腦語言學的研究，無仝語言連結到咱大腦的部份，也無完全相仝，這也就是講，多語會當刺激咱大腦的無仝部位，予囡仔有 koh 較多元的腦部開發。所以講，若欲培養囡仔的想像力和多元的思考力，予囡仔加學會曉母語，確實是真有效的方法。

四、和囡仔做伙學習，留下溫暖的回憶

有的家長會講，「我的台語講了無好，無才調教囡仔」。事實上，這是錯誤的觀念，「阿爸 / 阿母嘛袂曉，咱做伙來學敢好？」這件代誌，往往會當予囡仔 koh 較想欲學、有趣味學，做伙學一項新的代誌，爸毋脫離「指導者」的身份，和囡仔做伙「學會曉」新的技巧、



發現新的世界，這毋但對家長來講 koh 較趣味；對囡仔來講，變做是「共同學習者」的家長，也會刺激個學習（「阿爸阿母我共你講，是按呢才著 --lah！」），也 koh 較有法度促進親子關係的發展。所以，若是你的母語無好也無要緊，和囡仔做伙來學，按呢，無論大人囡仔，攞會有真大的趣味 --ooh！

我們都知道，現在的臺灣社會，是以華語為主的社會 - 大部分的家長，也會把英語也視為重要的語言。那麼，在這種情況下，另外讓小孩再學本土語言（母語），有甚麼好處呢？

其實，根據許多近代的研究，讓小孩學會至少一種本土語言，對小孩的好處有許多，以下就是最明顯的 4 點：

一、多語，能讓小孩更有溝通力

語言，是人與人溝通最重要的工具，也是情感交流最重要的媒介。在未來的 AI 時代，許多工作都會被 AI 所取代，但，需要「情感交流」的工作，卻是 AI 無法做的。各位不知道有沒有這樣的經驗？當你和陌生人接觸，原本心中忐忑，但對方一開口，卻是你熟悉的母語。那時心中的驚喜，瞬間就大大拉近了彼此的距離 - 這就是語言的魔力。試想，當你的小孩長大後，要去接觸一個以台語為母語的客戶，這時，會台語和不會台語，是不是會有很大的差別呢？

二、多語，能讓小孩更獨特

只要我們到都會區中任何一間小學的教室，就可以發現，現代的都市小孩幾乎個個都具備一定的英語能力。那麼，我們可以思考看看，在未來，「會英語」這件事，還能變成小孩的「專長」嗎？相對來說，當前能夠流利使用本土語言的小孩，又有幾個？所以，如果你的小孩能夠流利的使用本土語言溝通，未來，是不是就能變成一種「別人沒有的」能力呢？

事實上，在地球村的時代，「你有甚麼是別人不會的」，才是未來競爭力的重點。放大來說，要跟國際人才競爭，也要思考「你有甚麼和別國的人不同的」？母語和臺灣文化，就會是未來小孩在國際上很大的特色。因此，讓小孩從小就能使用母語、了解臺灣文化特色，就是幫小孩培養未來的國際競爭優勢。

三、多語，能讓小孩看到更多世界

每種語言的背後，「看世界的方式」都不一樣，而這和該民族居住的環境有關 - 例如臺灣台語對於海洋生物的分類詳細；愛斯基摩語對冰的分類清楚... 等等。

因此，根據大腦語言學的研究，不同語言連結到大腦的部分，也不盡相同 - 亦即，多語能刺激大腦不同部位，讓小孩有更多元的腦部開發。換句話說，讓小孩多學會一種語言，對培養小孩的想像力和多元的思考力是確實能達到功效的 - 而讓他們能夠使用母語，則是其中最容易、CP 值最高的。

四、和小孩一起學習，留下溫暖的兒時回憶

有的家長會說，「我的台語也說得不好，沒辦法教小孩」，事實上這是錯誤的觀念，「爸爸 / 媽媽也不會，我們一起來學好不好？」這件事，往往能帶給小孩更多學習的動機和樂趣；因為一同學習，家長脫離了全然的「指導者」的身分，和小孩一起「學會」新的技能、發現新的世界，這不但對家長來說更有樂趣；對小孩來說，從單純的「指導者」化身為「共同學習者」的家長，更能給他們更多學習的動機（「爸爸媽媽我告訴你，是這樣才對啦！」），也更能促進親子關係的發展。因此，若是你的母語不好，那就和小孩一起學吧，這樣，或許雙方都能發現很大的樂趣喔！



文化多樣性

程俊源 / 國立臺中教育大學臺灣語文學系副教授

聯合國教科文組織於 2001 年發表「世界文化多樣性宣言」(Universal Declaration on Cultural Diversity)。宣言講「文化多樣性是咱人共同的祖公仔產，咱著對當代人後代囡孫的利益，來肯定這款的文化多樣性。」按呢共看，文化多樣性毋但是文化遺產保護與創新的基礎，嘛是社會進步的重要資源。

「人」是群體的動物，閣較孤屨嘛無可能離開群體生活。人群因為種族抑是族群、區域抑是社會等等無全的背景，就會有差異性的發展。差異確實會造成群體的無全，總是，「群體」的文化嘛會影響群體內底個別的成員（也就是人），予個的語言使用、價值觀、信仰甚至是生活方式……等等會變甲那來那全款。毋過各群體內部變做全款，若對另外一個角度共看，嘛會當講是群體對外煞變做各樣無全款。承認這款差異性，窮實就是相互尊重，也才是人性尊嚴的表現，因為天底下所有的文化攏應該受著公平的對待，嘛愛有保存與發展的機會。按聯合國「世界文化多樣性宣言」，「人權」是文化多樣性的保障，文化多樣性就守顧予牢，才對人尊嚴的對重。按呢共看，「文化權」嘛算是一種人權，一各群體抑是個人有才調家己做主，過家己特有的文化生活，會當有家己應該有的文化權利，才會當算是對群體抑是個人尊嚴有保障。

聯合國教科於 2005 通過一個並宣言的法律效力閣較懸的「保護和促進文化表現形式多樣性公約」(Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions) 嘛號做「文

化多樣性公約」。「文化多樣性公約」通過了後，表明文化多樣性是國際社會共同認定的共識，這毋但是一般人愛認捌的倫理抑是愛遵守道德規範爾爾，閣較是提懸到有國際法律的地位。保護與促進文化表現形式多樣化，就是保存無全文化的款式，同時也是保障無全文化互相會當有公平對話的權利，著按呢世界上無全的文化才通互尊重，無全文化之間嘛才會當互相和諧交流。

「文化多樣性」也就是「文化有真濟種無全的形式」，按「文化多樣性公約」的說明共看，講的是各群體與社會用來表現個的文化的特殊形式。這寡隨人無全特殊的文化形式，有可能包含語言、宗教、傳統、藝術、食俗風俗等等真濟方面的差別，遮的差別閣會予各群體抑是社會內部傳承。若對動態的角度共看，無全的文化傳承，嘛算是表現咱人文化遺產十色五花，濃厚豐沛。毋才講凡若是文化活動就有文化表現形式、文化傳承的特徵與文化價值觀的差別。文化多樣性強調無全文化之間愛共存、愛互相尊存，每一種文化攏有伊特殊的價值與貢獻。重視文化多樣性的確會當予異文化之間互相理解、互相包容，減少文化衝突，這嘛會當予人類的生活經驗與知識體系變甲閣較精彩有局。

啊若「語言」權力的基礎對佗來？究真也是對「文化」來的。語言與文化全款屬予「人」，「語言權」全款與國家、個人、抑是其他實體 (entity) 的語言使用有關，會當有這款的權力就是人權，毋才語言權嘛是一種人權。「世界文化多樣性宣言」第 5 條就按呢講「每一個人應當攏會當用伊選擇的語言，特別是用家己的母語來表達家己的思想，抑是創作、傳播家己的作品；人人攏有權利接受別人的尊重，



個的特殊文化愛有優質的教育與培訓的機會；逐人擁會當自由選擇做伊欲過的文化生活，自由做伊家已欲做的特殊文化活動，當然，自由也著限制於尊重人權與基本自由的範圍內。」

所以「語言多樣性」(linguistic diversity) 嘛通講是構成「文化多樣性」的重要元素。構成文化多樣性有真濟關鍵的因素與影響力，內底「語言」是上蓋顯目，嘛是上重要的因素。也就是講一 好的國家語言政策，著愛尊重多語社會存在的事實，閣再著共保障語言多樣性當做是第一要緊的目標。

聯合國教科文組織在 2001 年發表了「世界文化多樣性宣言」(Universal Declaration on Cultural Diversity)。申言「文化多樣性是人類的共同遺產，且應當從當代及後代子孫的利益，來承認這樣的文化多樣性。」因此，文化多樣性不僅是文化遺產保護和創新的基礎，更是社會進步的重要資源。

「人」是群體的動物，難能離群索居。然則人群可能因為種族或族群、區域或社會等不同的基礎背景而有了差異性的發展。差異會各自構建成群體，而「群體」的文化又勢必會影響此中個別的成員（即人），使他們的語言使用、價值觀信仰乃至生活方式……等等面向的趨同。不過各自群體的對內「趨同」，倘從另一角度看，也容或是各自群體間對外的「趨異」。而承認如此的差異性，並彼此相互尊重，毋寧方是人性尊嚴的表現，因為世界上所有的文化都應該受到公平的對待以及享有保存與發展的機會。依據聯合國的「世界文化多樣性宣言」，「人權」是文化多樣性的保障，捍衛文化多樣性也即是尊重人的尊嚴。如此地看，「文化權」也是一種人權，一個群體或個人能自主地過著自己特有的文化生活，能行使自己應有的文化權利，才能算是對群體或個人尊嚴的保障。

聯合國教科在 2005 通過了一個比宣言更具法律效力的「保護和促進文化表現形式多樣性公約」(Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions) 簡稱「文化多樣性公約」。「文化多樣性公約」通過後，明示了文化多樣性的存在是國際社會共同認定共識，其不僅止於一般人應當認知倫理或遵守道德規範而已，而是上升 到具有國際法律的地位。保護和促進文化表現形式的多樣，就是保存不同文化存在的樣態，同時也是保障不同文化間能享有公平對話的權利，如此世界上的不同文化才能相互尊重，不同文化間才能彼此和諧的交流。

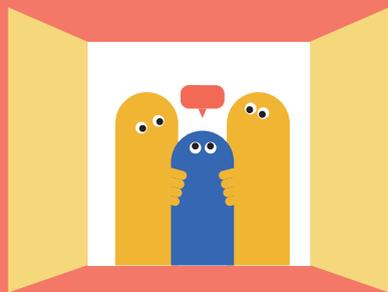
所謂的「文化多樣性」即是「文化的多種不同形式」，依「文化多樣性公約」的說明看，指的是各群體與社會借以表現其文化的特殊形式。這些文化各自的特殊形式可能包括語言、宗教、傳統、藝術、飲食、習俗等等多方面的差異，而這些差異形式又會在各群體或社會的內部傳承。若從動態的角度看的話，不同的文化傳承也體現了人類文化遺產的豐富與多彩。因此但凡屬文化活動便具有文化表現形式、文化傳遞特徵與文化價值觀等的殊異性。文化多樣性強調不同文化之間的共存與互相尊重，每一種文化都有其獨特的價值和貢獻。重視文化多樣性必能有益於異文化間的理解與包容，減少文化衝突，也是豐富人類的生活經驗與知識體系。

而「語言」的賦權基礎若何？究實而言也在「文化」。語言與文化同樣附屬於「人」，「語言權」同樣涉及國家、個人、其他實體(entity)之語言偏好或使用，能行使這樣的權力即是人權，因此語言權也是人權的一種。「世界文化多樣性宣言」第 5 條即指出「每個人都應當能夠用其選擇的語言，特別是用其自身的母語來表達自己的思想，或是進行創作與傳播自己的作品；每個人都有權利接受別人充分地尊重，他們特殊的文化需有優質的教育與培訓的機會；每個人都應當能自由地選擇的自己要過的文化生活，自由地從事自己所特有的文化活動，當然，自由也必須限於尊重人權和基本自由的範圍內。」

因此「語言多樣性」(linguistic diversity) 毋寧也是構成「文化多樣性」的重要元素。文化多樣性有諸多關鍵的因素與影響力，當中「語言」是最為外顯，也最重要的一個因素。準此，一個優質的國家語言的政策應能尊重多語社會存在的事實，並以保障語言多樣性為首要目標。

第 5 章 按怎成做 台語家庭

如何成為台語家庭



為確保本計畫的成效，本部諮詢長期推廣台語家庭的專家學者僉民間團體，分別規劃「台語學習家庭」佉「台語文化家庭」，希望考量無仝家庭現況，達到台語向家庭釘根佉世代傳承的目的，所致針對兩類無仝的家庭類別，提供無仝的推動模式，對類別、定義到獎勵支持資源擁有無仝的規則，予佇厝裡學台語、講台語這件代誌變甲閣較妥當閣友善。

一、我敢有合資格？—台語家庭的定義

(一) 何謂「台語家庭」？申請資格是啥物？

「台語家庭」是指希望用台語做溝通語言的家庭，符合以下兩類其中一類，就有登記加入台語家庭計畫的資格：

- 第一類（跨世代）：家庭成員間 2 代（含跨代）以上躡做伙的厝內人，由參加者家已認定是仝一个家庭，人數 2 人（含 2 人）以上，無限人數，但是仝同一人袂使重複做無仝家庭的成員。
- 第二類（婚姻）：有婚姻關係的夫妻、伴侶。

(二) 台語家庭有二類—台語家庭的類別

- 第一類：台語學習家庭，希望學習台語、培養對無到有的語言意識，閣掠重新學習台語，用台語做家庭使用語言為目標。

- 第二類：台語文化家庭，已經有用台語做主要溝通語言的家庭，成員會曉聽、會曉講。

(三) 台語家庭徵集期間

第 1 期：即日起至 114 年 2 月 28 日

第 2 期：114 年 3 月 1 日至 114 年 12 月 31 日

二、台語家庭的認定條件佉獎勵方式

以下分別介紹「台語學習家庭」及「台語文化家庭」認定條件佉獎勵方式。

(一) 台語學習家庭

- 認定條件
- 1. 登錄：上本部國家語言數位資源網的台語家庭專區，申請登錄成做預備台語學習家庭
- 2. 參與課程 / 活動集點：每一期徵集期間參加公家單位佉民間團體辦理的培育課程抑活動（像意識培力課程、親子共學學習課程、表演、營隊等）。逐戶逐人攏累積點數愛達到 20 點（第 1 期徵集早鳥優惠



是 10 點），其中意識培力課程 4 點是一定愛累積的點數，意識培力課程以外的課程 / 活動點數來源，愛有 4 個課程 / 活動以上（第 1 期徵集早鳥優惠，到 3 個課程 / 活動以上）

3. 申請登錄台語文化家庭：若登錄台語學習家庭期間已經有台語文化家庭條件，自下一期徵集期間起才會當申請登錄台語文化家庭。

• 獎勵方式：

1. Kóng Tâi-gí 禮包：頭擺登錄就通得著「Kóng Tâi-gí 禮包」1 份，內底有意識手冊、台語讀物逐代 1 本攏總 2 本。
2. 補助認證報名費：完成意識培力點數 4 點，就補助參加教育部抑國立成功大學主辦的台語能力認證報名費，考了上傳完考證明，就以台語獎勵金回送 250 箍，逐人逐年限 1 擺（額度以教育部報名費為限）。
3. 台語獎勵金佮抽獎：通過認定做學習家庭，就送獎勵金逐戶逐人台語獎勵金 500 箍，閣以戶做單位參加抽獎。後續通逐期持續累積點數。連繼的第 2 期期間，逐戶逐人新增加完成 30 點集點，就送逐戶逐人台語獎勵金 800 箍。連繼第 3 期，期間逐戶逐人新增加完成 40 點集點，就送逐戶逐人台語獎勵金 1000 箍。



（二）台語文化家庭

• 認定條件：

1. 登錄：上本部「國家語言數位資源網」的台語家庭專區，申請登錄成做「預備台語文化家庭」
2. 參與課程 / 活動集點：逐期徵集期間參加公家單位佮民間團體辦理的培育課程抑活動（像意識培力課程、親子共學學習課程、表演、營隊等），逐戶逐人攏累積點數愛達到 20 點（第 1 期徵集早鳥優惠是 10 點），其中意識培力課程 4 點是一定愛累積的點數，意識培力課程以外的課程 / 活動點數來源，愛達到 4 個課程 / 活動以上（第 1 期徵集早鳥優惠，達到 3 個課程 / 活動以上）
3. 錄影閣上傳成果短影片：照隨機抽選的題目，拍家庭內用台語自然互動、溝通抑對話，影片長度 90 秒至 120 秒，上傳到台語家庭專區
4. 經過網路系統確認逐戶逐人攏完成集點、短影片審核通過了後，就認定做台語文化家庭。

• 獎勵方式

1. 台語獎勵金：通過認定做文化家庭，就送獎勵金逐戶逐人台語獎勵金 1,200 箍，閣以戶做單位參加抽獎。後續通逐期持續累積點數。連繼的第 2 期期間，逐戶逐人新增加完成 30 點集點，就送逐戶逐人台。



語獎勵金 1,500 籜。連繼第 3 期，期間逐戶逐人新增加完成 40 點集點，就送逐戶逐人台語獎勵金 1,800 籜。

2. 推薦獎勵（抽獎）：推薦其他 2 組家庭登錄做學習抑文化家庭，就會當以戶做單位參加抽獎 1 擺（干焦限 1 擺，推薦抽獎 2 組以上嘛干焦通得著 1 擺抽獎機會）
3. 補助認證報名費：完成意識培力點數 4 點，就補助參加教育部抑國立成功大學主辦的台語能力認證報名費，考了上傳完考證明，就以台語獎勵金回送 250 籜，逐人逐年限 1 擺（額度以教育部報名費為限）。

三、認列的課程 / 活動有哪些？

參與以下由公家單位抑民間團體所辦理，系統認列的課程 / 活動，就會當得著點數

課程 / 活動內容	課程（意識培力、親子共學）、演講、研習、工作坊、營隊、園遊會、市集、戲劇、音樂會、導覽
縣市政府台語講故事爸媽	講故事（通包含手做課程）、講故事爸媽培訓課程（台語意識培力、台語講故事技巧、台語語言學習等）、講故事營隊

請到「國家語言數位資源網」中的推廣活動查詢有認列的課程 / 活動。
（本書上尾頁版權頁附資源網 QR CODE，歡迎搜揣使用）

四、讀好冊—推薦台語冊單

本部邀請專家學者推薦攏總 95 本適合幼兒、兒童、青少年佻成人的台語冊單，希望提供予參與台語家庭計畫的成員有適合的讀物陪伴學習台語的道路。（冊單請看第 40 頁）





如何成為台語家庭

為確保本計畫的成效，本部諮詢長期推廣台語家庭的專家學者及民間團體，分別規劃「台語學習家庭」及「台語文化家庭」，希望考量不同家庭現況，達成台語向家庭扎根及世代傳承的目的，因此針對二類不同的家庭類別，提供不同的推動模式，從類別、定義至獎勵支持資源都有不同的規則，使在家學台語、說台語這件事變得更為適切而友善。

一、我符合資格嗎？一台語家庭的定義

（一）何謂「台語家庭」？申請資格是什麼？

「台語家庭」指的就是希望以台語為溝通語言的家庭，符合以下兩類其中一類，就具備登記加入台語家庭計畫的資格：

- **第一類（跨世代）**：家庭成員間有 2 代（含跨代）以上之同住家人，由參加者自行認定為同一家人，人數 2 人（含 2 人）以上，不限人數，但同一人不得重複做為不同家庭之成員。
- **第二類（婚姻）**：具婚姻關係的夫妻、伴侶。

（二）台語家庭有二類一台語家庭的類別

- **第一類**：台語學習家庭，希望學習台語、培養從無到有的語言意識，並以重新學習台語，將台語做為家庭使用語言為目標。
- **第二類**：台語文化家庭，已經具備以台語為主要溝通語言的家庭，成員能聽、能說。

（三）台語家庭徵集期間

第 1 期：即日起至 114 年 2 月 28 日

第 2 期：114 年 3 月 1 日至 114 年 12 月 31 日

二、台語家庭的認定條件與獎勵方式

以下分別介紹「台語學習家庭」及「台語文化家庭」認定條件及獎勵方式。

（一）台語學習家庭

• 認定條件

1. 登錄：至本部「國家語言數位資源網」的台語家庭專區，申請登錄為「預備台語學習家庭」。
2. 參與課程 / 活動集點：參加每一期徵集期間由公家單位或民間團體舉辦、且獲系統認列點數的培育課程 / 活動（如意識培力課程、親子共學學習課程、表演、營隊等），全程參與並獲取點數，每戶每人須累積點數達 20 點（第 1 期徵集早鳥優惠 10 點），其中意識培力課程 4 點為必須累積之點數；意識培力課程以外的課程 / 活動，數量須達 4 個以上（第 1 期徵集早鳥優惠，達 3 個課程 / 活動以上）。
3. 申請登錄台語文化家庭：若登錄台語學習家庭期間已具備台語文化家庭條件，自下一期徵集期間起才能申請登錄台語文化家庭。



· 獎勵方式：

1. kóng Tâi-gí 禮包：首次登錄即贈送「kóng Tâi-gí 禮包」，每戶 1 份，內含意識手冊、適合各代年齡層或台語程度的台語繪本 / 橋樑書 / 讀本，每代 1 本，每戶共 2 本。
2. 補助認證報名費：完成意識培力課程點數 4 點，即補助參加教育部或國立成功大學主辦之台語能力認證報名費，以台語獎勵金回贈 250 元方式，每人每年限 1 次（額度以教育部報名費為限）。
3. 台語獎勵金及抽獎：通過認定為學習家庭，贈送每戶每人台語獎勵金 500 元，並以戶為單位參加抽獎。後續可每期持續累積點數。連續之第 2 期期間每戶每人新增完成 30 點集點，贈送每戶每人台語獎勵金 800 元；連續第 3 期期間每戶每人新增完成 40 點集點，贈送每戶每人台語獎勵金 1,000 元。

（二）台語文化家庭

· 認定條件：

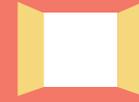
1. 登錄：至本部「國家語言數位資源網」的台語家庭專區，申請登錄為「預備台語文化家庭」。
2. 參與課程 / 活動集點：參加每一期徵集期間由公家單位或民間團體舉辦，且獲系統認列點數的培育課程 / 活動（如意識培力課程、親子共學學習課程、表演、營隊等），全程參與並獲取點數，每戶每人須累

積點數達 20 點（第 1 期徵集早鳥優惠 10 點），其中需含意識培力課程 4 點；意識培力課程以外的課程 / 活動，數量須達 4 個以上（第 1 期徵集早鳥優惠，達 3 個課程 / 活動以上）。

3. 拍攝並上傳成果短影片：依隨機抽選的主題，拍攝全家以台語自然互動、溝通或對話，影片長度需 90 秒至 120 秒，並上傳至台語家庭專區。
4. 經網路系統確認每戶每人皆完成集點、短影片審核通過後，即認定為台語文化家庭。

· 獎勵方式

1. 台語獎勵金：通過認定為台語文化家庭，贈送每戶每人台語獎勵金 1,200 元。後續可每期持續累積點數，連續之第 2 期期間每戶每人新增完成 30 點集點，贈送每戶每人台語獎勵金 1,500 元；連續第 3 期期間，每戶每人新增完成 40 點集點，贈送每戶每人台語獎勵金 1,800 元。
5. 推薦獎勵（抽獎）：推薦並鼓勵其他 2 組（含以上）家庭登錄為學習 / 文化家庭，即可以戶為單位參加抽獎 1 次。
6. 補助認證報名費：完成意識培力課程點數 4 點，即補助參加教育部或國立成功大學主辦之台語能力認證報名費，以台語獎勵金回贈 250 元方式，每人每年限 1 次（補助額度以教育部報名費為限）。



三、認列的課程 / 活動有哪些？

參與以下由公家單位或民間團體所辦理，系統認列的課程 / 活動，就可以取得點數

課程 / 活動內容	課程(意識培力、親子共學)、演講、研習、工作坊、營隊、園遊會、市集、戲劇、音樂會、導覽
縣市台語說故事爸媽	講故事(通包含手做課程)、講故事爸媽培訓課程(台語意識培力、台語講故事技巧、台語語言學習等)、講故事營隊

請至「國家語言數位資源網」中的推廣活動查詢已認列的課程 / 活動。
(本書最末頁版權頁附資源網 QR CODE，歡迎搜尋使用)

四、讀好冊一推薦台語書單

本部邀請專家學者推薦共 95 本適合幼兒、兒童、青少年及成年的台語書單，希望提供參與台語家庭計畫的成員有適合的讀物陪伴學習台語的道路。

序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
1	幼兒	鏡內底的囡仔 (附 1CD)	向陽著；幾米繪	大塊文化
2	幼兒	花膨鼠山谷 (臺華雙語版) 【聽讀說唱的全方位母語繪本，稀有臺語繪本】	江寬慈	小水滴創藝樂團
3	幼兒	好佳哉！	陶樂蒂	小麥田
4	幼兒	十粒卵	陳育萱著；沈穎芳繪	台語傳播企業有限公司
5	幼兒	來坦坦	劉素珍著；高詩涵繪	台語傳播企業有限公司
6	幼兒	雞卵糕仔雲	潘家欣著；詹波繪	玉山社
7	幼兒	綴圓仔講臺語①： 阿媽的果子園	海狗房東	玉山社
8	幼兒	綴圓仔講臺語 2： 恰阿公薺菜市場	海狗房東著；黃立佩繪	玉山社
9	幼兒	春天佇佗位	黃靜雅著；鹿雅繪	玉山社
10	幼兒	阿嬪的碗公 (附台語文版)	吳在嫻著；王昭華譯；黃祈嘉繪	玉山社
11	幼兒	動物園	王昭華	玉山社
12	幼兒	咱的囡仔歌： 月光光 薺夜市	林武憲著；鄭明進繪	字畝文化



序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
13	幼兒	咱的囡仔歌：菜瓜開花	林武憲著；鄭明進繪	字畝文化
14	幼兒	紅龜裸	王金選著；曹俊彥繪	信誼基金出版社
15	幼兒	火金姑台語傳統兒歌集 (QR Code線上聽台語兒歌)	郭芝苑、陳中申、劉學軒著；張哲銘、張振松、劉鎮豪繪	信誼基金出版社
16	幼兒	紅田嬰·台語傳統兒歌集 (附 CD)	莊永明著；曹俊彥、徐素霞、張哲銘、張振松、江彬如繪	信誼基金出版社
17	幼兒	台語兒童公民繪本微動畫：阿皮恰阿敏	莊佳穎著；薛如芸繪	前衛出版社
18	幼兒	台語兒童公民繪本微動畫：最後的烏雲豹	莊佳穎著；張家嘉繪	前衛出版社
19	幼兒	台語兒童公民繪本微動畫：唱家己的歌	莊佳穎著；薛如芸、張家嘉繪	前衛出版社
20	幼兒	台灣動物來唱歌 Tâi-oân Tông-bút Lâi Chhiò-koa： 台語生態童謠影音繪本	周俊廷、周定邦	前衛出版社
21	幼兒	《做伙來薙大稻埕》 台文繪本套書	林小杯、吳睿哲	是路故事有限公司
22	幼兒	觀相揣 (臺語版)	鄒駿昇	國立臺灣博物館



序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
23	幼兒	逗陣來唱囡仔歌 7：幼兒篇	康原、張怡嬋著；尤淑瑜繪	晨星
24	幼兒	逗陣來唱囡仔歌 III： 台灣童玩篇	康原著；王灝繪	晨星
25	幼兒	好鼻師 (附國台雙語故事 CD)	郝廣才著；王金泰繪	遠流
26	兒童	兩撇鬚鬚醫生—賴和	黃郁欽	大塊文化
27	兒童	丁窈窕樹： 樹á跤ê自由夢	林秀珍、王亮文、蔡喻安、謝沂珍、鄭韶昀	主流出版社
28	兒童	鳳凰花若開 (附光碟)	曾郁芬	台南市立圖書館
29	兒童	嘉南平洋的珍珠	程鐵翼、翁秀嬋	台南市立圖書館
30	兒童	媽祖，你 beh 踹佗位？	張偉萍著；林芸繪	台語傳播企業有限公司
31	兒童	尪仔博物館奇案筆記	鄭若珣著；王昭華譯	玉山社
32	兒童	本町草花街的臺語博士： 王育德的故事	陳玉金著；呂美親譯；蔡達源譯	青林/ 台南市文化局
33	兒童	福摩思探偵案精選	柯南道爾著；朱志煒、邱偉欣、紀品志譯；鸚鵡洲繪	前衛出版社



序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
34	兒童	台語鹿出任務：發光ê寶石 = Tâi-gí-lòk Tshut Jīm-bū: Huat-kng ê Pó-tsiòh	台語路親子樂團	前衛出版社
35	兒童	台語兒童公民繪本微動畫：揣自由的台灣烏熊	莊佳穎著；薛如芸繪	前衛出版社
36	兒童	台語兒童公民繪本微動畫：石虎的盾	莊佳穎著；張家嘉繪	前衛出版社
37	兒童	小王子 台語版	Antoine de Saint-Exupéry 著；蔡雅菁譯；呂芊虹、陳家希繪	前衛出版社
38	兒童	足久久以前，有一个尪婆！	吳易蓁等作；陳豐惠譯	夏和光影像
41	兒童	七兄弟：臺語兒童文學繪本有聲書（附光碟）	黃勁連著；洪嘉憶繪	國立臺灣文學館
42	兒童	黃金陣恰烏色風幔	許丙丁、劉玉雯著；林文平譯；洪福田繪	國立臺灣文學館
43	兒童	童嬉憶稚年：兒童臺詩繪本 2	張李德和等著；洪嘉憶繪	國立臺灣文學館
44	兒童	臺灣唸謠咱的歌：台江媽	劉惠蓉著；謝婷惟、謝婷恩、謝婷慧、趙雯怡繪	開朗雜誌事業有限公司
45	兒童	揣啥物	李若昕著；鄭順聰譯	嘉義市立美術館

序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
46	兒童	來自清水的孩子 1：愛讀冊的少年	游珮芸、周見信	慢工文化事業有限公司
47	兒童	來自清水的孩子 2：綠島十年	游珮芸、周見信	慢工文化事業有限公司
48	兒童	來自清水的孩子 3：《王子》時代	游珮芸、周見信	慢工文化事業有限公司
49	兒童	來自清水的孩子 4：化作千風	游珮芸、周見信	慢工文化事業有限公司
50	兒童	彰化二林	吳麗蘭著；張育銘繪	關懷文教基金會
51	兒童	老阿伯講古	姚嘉文原著；魏柏鈞、林芸合圖	關懷文教基金會
52	兒童	黃虎印：新編台語繪本	姚嘉文原著；張琪培圖文	關懷文教基金會
53	青少年	祝福的意思：等路	洪明道	九歌
54	青少年	彼年春天——廖玉蕙的台語散文	廖玉蕙	九歌
55	青少年	情批	阿尼默	大塊文化
56	青少年	羅生門：芥川龍之介短篇小說選 I	芥川龍之介著；林東榮譯	木馬文化



序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
57	青少年	台語心花開：學台文超入門	鄭順聰	木馬文化
58	青少年	驚驚袂著等：劉靜娟的台語時間	劉靜娟	玉山社
59	青少年	傲慢佻偏見（台語好讀版）	珍奧斯汀著；洪淑昭譯；Asta Wu 繪	前衛出版社
60	青少年	銀河鐵道 ê 暗暝	宮澤賢治著；陳麗君譯；鄭打麵繪	前衛出版社
61	青少年	台語現代小說選	郭頂順、蔡秋桐、蘇德興、楊達、賴和、陳明仁、陳雷、王貞文、胡長松、胡民祥、陳正雄、藍春瑞、林美麗、王羅蜜多	前衛出版社
62	青少年	我就欲來去：鄭順聰詩集	鄭順聰	前衛出版社
63	青少年	幻影號的奇航	胡長松	前衛出版社
64	青少年	你無聽 -- 過 ê 格林童話	Brüder Grimm 著；邱偉欣譯；近藤綾繪	前衛出版社
65	青少年	南青少年文學讀本：臺語詩卷	施俊州主編	蔚藍文化
66	成人	我隨意，你盡量	王昭華	九歌
67	成人	浪鳥集： 泰戈爾《漂鳥集》台文版	泰戈爾著；溫若喬譯	九歌

序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
68	成人	錦荔枝的滋味	洪淑昭	九歌
69	成人	森林內的祕密 【台語版幾米經典繪本】	幾米著；賴香吟譯	大塊文化
70	成人	語言學家解破台語	劉承賢	五花鹽 有限公司
71	成人	台語好日子： 學台語的第一本書	鄭順聰	木馬文化
72	成人	臺灣台語俗諺鬼神紀事	王崇憲	台灣東販
73	成人	落西北雨的下晡	劉靜娟	玉山社
74	成人	做伙走台步： 疼入心肝的 24 堂台語課	中央社「文化+」 採訪團隊	印刻
75	成人	太陽之子： 李魁賢台華英三語詩集	李魁賢	秀威資訊
76	成人	詩人： 方耀乾台華雙語詩集	方耀乾	秀威資訊
77	成人	月光情批： 李桂媚台語詩集	李桂媚	秀威資訊



序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
78	成人	金色的曾文溪 The Golden Zengwen River： 方耀乾台漢英三語詩集	方耀乾	秀威資訊
79	成人	台語解放記事： 寫給台灣人的 「華語腦」翻轉指南	石牧民	前衛出版社
80	成人	放毒：台語小說集	杜信龍	前衛出版社
81	成人	三台山ê風	周定邦	前衛出版社
82	成人	我咧唱歌	王秀容著；林芸瑄繪	前衛出版社
83	成人	月光：陳胤台語詩集	陳胤	前衛出版社
84	成人	臺灣名人傳記漫畫： 巴克禮【臺文版】	蠢羊著；陳豐惠、李 盈佳、薛翰駿譯	時報出版
85	成人	臺灣名人傳記漫畫： 湯德章【臺文版】	蠢羊著；李盈佳、薛 翰駿譯	時報出版
86	成人	復活的人	胡長松	草根
87	成人	浮動： 公怡孫的臺語詩畫	康原著；梁一念繪	晨星

序號	適讀年齡	書名	作者	出版社
88	成人	彼年的熱天 精選台語散文 113 篇	李恆德	就諦學堂 有限公司
89	成人	我佇黃昏的水邊等你	顧德莎	斑馬線文庫 有限公司
90	成人	台灣阿草：台灣史蹟草木： 台語詩集	王羅蜜多	開朗雜誌事 業有限公司
91	成人	是非有芳臭	李勤岸	開朗雜誌事 業有限公司
92	成人	府城小花蕊 招徠講俗語	劉惠蓉、許鉅昌著謝 婷惟、謝婷恩、謝婷 慧、趙雯怡繪	開朗雜誌事 業有限公司
93	成人	有夢最美 臺語詩集	路寒袖	遠景
94	成人	月落胭脂巷	連鈺慧(小城綾子)	蔚藍文化
95	成人	所在	黃明峯	聯合文學



第6章 國家語言數位資源網簡介

本部為欲予各界方便得著面臨傳承危機之國家語言的相關資訊，建置國家語言數位資源網，除了提供關係頂面所講的國家語言的相關政策、法令規章、現況發展頂資訊以外，嘛整合全國各地所辦理的活動資訊、學習俗支持資源，閣較重要的是包含這擺所規劃的台語家庭專區，本部希望透過本資源網所提供的相關資訊，予民眾對國家語言閣較了解以外，閣較通擴大參與俗促進、增加傳承機會。另外經營資源網的 Facebook 迷眾頁俗 Instagram，予民眾通閣較緊得著資源網上新訊息，本資源網架構如下：

本部為方便各界獲得面臨傳承危機之國家語言的相關資訊，建置國家語言數位資源網，除提供關於上述國家語言的相關政策、法令規章、現況發展等資訊外，亦整合全國各地所辦理的活動資訊、學習及支持資源，更重要的是含括本次所規劃的台語家庭專區，本部希藉由本資源網所提供的相關資訊，讓民眾對於國家語言更加認識外，更能擴大參與及促增傳承機會。另經營資源網之 Facebook 粉專及 Instagram，讓民眾可更快獲取資源網最新訊息，本資源網架構如下：

上新消息	國家語言相關政策、補助資源等上新資訊
關係國家語言	大概說明國家語言發展法立法背景、歷程俾國家語言整體發展方案等，嘛提供國家語言定義俾使用情形、本部俾各部會國家語言調查報告檔案、國家語言發展會議介紹俾主題網站。
推廣活動	提供本部俾所屬、其他部會、縣市政府、民間所辦理之各類國家語言推廣活動，猶閣有參加台語家庭活動點數認列的活動。
台語家庭	台語家庭計畫介紹、註冊報名俾推廣活動、課程等連結。說明活動 / 課程點數核發標準、台語獎勵金使用；而且提供累積點數查詢俾影音測驗區。
學習資源	精選面臨傳承危機之國家語言目前線頂既有影音動畫、繪本有聲書、電子書、Podcast、學習網站俾數位平台課程、相關繪本、冊的閱讀推薦清單等多元類型學習資源。
補助資源	本部俾教育部等政府機關的獎補助資源。
人才資料庫	國家語言翻譯俾口譯、其他文化專業領域等人才資源。

最新消息	國家語言相關政策、補助資源等最新資訊
關於國家語言	概述國家語言發展法立法緣起、歷程及國家語言整體發展方案等，及提供國家語言定義及使用情形、本部及各部會國家語言調查報告檔案、國家語言發展會議介紹及主題網站。
推廣活動	提供本部及所屬、其他部會、縣市政府、民間所辦理之各類國家語言推廣活動，以及參加台語家庭活動點數認列之活動。
台語家庭	台語家庭計畫介紹、註冊報名及推廣活動、課程等連結。說明活動 / 課程點數核給標準、台語獎勵金使用；並提供累積點數查詢及影音測驗區。
學習資源	精選面臨傳承危機之國家語言目前線上既有影音動畫、繪本有聲書、電子書、Podcast、學習網站及數位平台課程、相關繪本、書籍之閱讀推薦清單等多元類型學習資源。
補助資源	本部及教育部等政府機關的獎補助資源。
人才資料庫	國家語言翻譯及口譯、其他文化專業領域等人才資源。



書名：畫一个母語的厝：培育 Tâi-gí 家庭計畫意識手冊

發行人：李遠

總編輯：楊婷嬭

編輯：朱砮瑩、廖倪妮、蔡佳凌、張博偉 Masao Kacaw

台文翻譯與審定：陳豐惠

出版機關：文化部

地址：新北市新莊區中平路 439 號南棟 13 樓

電話：(+886) 02-8512-6000

視覺設計：大日嘉全球有限公司

美術編輯：陳柔含

版次：第一版

出版日期：113 年 10 月

ISBN 978-626-395-109-9 （平裝）



數位資源網網址

